
STATUTORY INSTRUMENTS

2022 No. 1405

REPRESENTATION OF THE PEOPLE, WALES

The Recall Petition (Welsh Forms) Order 2022

	<i>22nd December</i>
<i>Made</i> - - - -	<i>2022</i>
<i>Laid before Parliament</i>	<i>23rd December 2022</i>
<i>Coming into force</i> - -	<i>16th January 2023</i>

The Secretary of State makes the following Order in exercise of the powers conferred by section 26(2) of the Welsh Language Act 1993(1), as applied by section 21(5) of the Recall of MPs Act 2015(2).

Citation, commencement, saving and extent

1.—(1) This Order may be cited as the Recall Petition (Welsh Forms) Order 2022.

(2) This Order comes into force on 16th January 2023.

(3) This Order does not apply in respect of a recall petition where the beginning date of the signing period, as specified in the public notice of petition given under regulation 14 of the Recall of MPs Act 2015 (Recall Petition) Regulations 2016(3), is on or before 3rd May 2023.

(4) This Order extends to England and Wales.

Welsh and English versions, and Welsh versions, of prescribed forms

2.—(1) Each of the forms listed in sub-paragraphs (a) to (l) and set out in Part 1 of the Schedule is prescribed as the version partly in Welsh and partly in English which may be used at a recall petition held in Wales in place of—

- (a) in the case of Form A, the specified petition signing sheet;
- (b) in the case of Form B, the specified corresponding number list for use at a petition signing place;
- (c) in the case of Form C, the specified corresponding number list;
- (d) in the case of Form D, the specified official petition notice for an elector who may sign the petition in person;

(1) 1993 c. 38. See section 27(4) for the meaning of “the appropriate Minister”.

(2) 2015 c. 25.

(3) S.I. 2016/295, to which there are amendments not relevant to these Regulations.

- (e) in the case of Form E, the specified official petition notice for an elector who may sign the petition by post;
 - (f) in the case of Form F, the specified official petition notice for a proxy who may sign the petition in person;
 - (g) in the case of Form G, the specified official petition notice for a proxy who may sign the petition by post;
 - (h) in the case of Form G1, the specified signing sheet refusal list;
 - (i) in the case of Form H, the specified form of guidance for persons signing the petition;
 - (j) in the case of Form J, the specified proxy paper;
 - (k) in the case of Form K, the specified postal petition statement;
 - (l) in the case of Form L, the specified statement as to postal petition signing sheets, proxies and additional data.
- (2) Form I, as set out in Part 2 of the Schedule, is prescribed as the version in Welsh which may be used at a recall petition held in Wales in place of the specified certificate of employment.
- (3) In this article “specified” means specified in Part 1 of Schedule 2 to the Recall of MPs Act 2015 (Recall Petition) Regulations 2016.

Variations

3. With the exception of Form A (petition signing sheet) in Part 1 of the Schedule, the forms prescribed by this Order may be used with such adaptations as the circumstances may require.

Signed by authority of the Secretary of State for Levelling Up, Housing and Communities

Scott of Bybrook
Parliamentary Under Secretary of State
Department for Levelling Up, Housing and
Communities

22nd December 2022

SCHEDULE

Article 2(1) and (2)

Forms

PART 1

Welsh and English forms

Form A: Petition signing sheet

Front of form

Petition signing sheet Taflen llofnodi deiseb		
Petition to Remove the MP for [insert name of constituency], [insert name of MP] Deiseb i gael gwared ar yr AS dros [rhowch enw'r etholaeth], [rhowch enw'r AS]		
<p>You should only complete this signing sheet if you support the petition for the removal of the MP named above.</p> <p><i>[insert wording in section 9(4) of the Recall of MPs Act 2015 as amended from time to time]</i></p> <p>Dim ond os ydych yn cefnogi'r ddeiseb i gael gwared ar yr AS a enwir uchod y dylech lofnodi'r daflen lofnodi hon.</p> <p><i>[rhowch y geiriad yn adran 9(4) Deddf Galw Aelodau Seneddol yn Ôl 2015 fel y'i diwygiwyd o dro i dro]</i></p>		
<table border="1"><tr><td>My Signature is: Fy Llofnod yw:</td><td><div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div></td></tr></table>	My Signature is: Fy Llofnod yw:	<div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>
My Signature is: Fy Llofnod yw:	<div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>	

Status: This is the original version (as it was originally made).

Rear of form

Back of signing sheet

Number / Rhif

[other unique identifying mark / unrhyw nod adnabod unigryw arall]

Petition to Remove the MP for *[insert name of constituency]* / Deiseb i gael gwared â'r AS dros *[rhowch enw'r etholaeth]*

Between / Rhwng *[insert first date of the petition signing period / rhowch ddyddiad cyntaf y cyfnod llofnodi]* and / a *[insert final date of the petition signing period / rhowch ddyddiad olaf cyfnod llofnodi'r ddeiseb]*

Form B: Corresponding number list for use at a petition signing place

Status: This is the original version (as it was originally made).

Constituency / Etholaeth: _____
Petition signing dates / Dyddiadau llofnodi'r ddeiseb: _____
Signing place / Safle llofnodi: _____
Sheet No. / Rhif Taflen: _____

Signing Sheet Number / Rhif Taflen Llofnodi	Elector Number / Rhif Etholwr

Form C: Corresponding number list

Status: This is the original version (as it was originally made).

Your details / Eich manylion chi:

[ELECTOR'S NAME
AND QUALIFYING ADDRESS / ENWR
ETHOLWR A CHYFEIRIAD CYMWYS]

Petition Officer to omit where notice of petition sent to an anonymous elector. Notice to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope

#Y Swyddog Deisebau i hepgor pan fo hysbysiad o ddeiseb yn cael ei anfon at etholwr dienw. Rhaid i hysbysiad i etholwr dienw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio

[LOCAL AUTHORITY'S
ADDRESS AND CONTACT
DETAILS / CYFEIRIAD YR
AWDURDOD LLEOL A
MANYLION CYSWLLT]

Number on register / Rhif ar y gofrestr:

[DATE / DYDDIAD]

Dear / Annwyl [Elector's name / Enw'r etholwr]

**Notice of Petition to remove the MP for [name of constituency], [name of MP] /
Hysbysiad o Ddeiseb i gael qwared ar yr AS dros [enw'r etholaeth], [enw'r AS]**

I am writing to inform you that there will be a petition to decide whether [name of MP], the MP for [constituency] should lose [his/her] seat as an MP and a by-election should be held to decide who will be the MP for that constituency.

You have been sent this notice because your name is on the electoral register, however signing the petition is optional.

Ysgrifennaf atoch i roi gwybod ichi y bydd yna ddeiseb i benderfynu a ddylai [enw'r AS], sef yr AS dros [etholaeth], gollu ei sedd fel AS ac y dylid cynnal isetholiad i benderfynu pwy fydd yn AS dros yr etholaeth honno.

Anfonwyd yr hysbysiad hwn atoch oherwydd bod eich enw ar y gofrestr etholiadol, ond mater o ddewis yw llofnodi'r ddeiseb.

The petition has been started because [name of MP] MP has been [convicted of the [offence] and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained] for/given a suspended sentence of [length of sentence]*]**

[[convicted of an offence under section 10 of the Parliamentary Standards Act and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained/fined] for/given a suspended sentence of [length of sentence/level of fine] (offence of providing false or misleading information for allowances claims)*]**

[[suspended from sitting in the House of Commons for a period of [number of days] for breaching the code of conduct for MPs*]**

*Petition Officer to complete as appropriate

** Petition Officer to delete the conditions which do not apply

Status: This is the original version (as it was originally made).

Cychwynnwyd y ddeiseb oherwydd bod [enw'r AS] AS wedi cael ei [gollfarnu am [y drosedd] ac wedi ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw] am/wedi cael dedfryd ohiriedig am [hyd y ddedfryd]*]**

[[gollfarnu am drosedd dan adran 10 o'r Ddeddf Safonau Seneddol ac wedi ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw/ddirwyo] am/wedi cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd/tefel y ddirwy] (y drosedd o ddarparu gwybodaeth ffug neu gamarweiniol ar gyfer hawlio lwfansau)*]]**

[[wedi ei atal dros dro rhag bod yn aelod o Dŷ'r Cyffredin am gyfnod o [nifer y diwrnodau] am dorni'r cod ymddygiad ar gyfer ASau*]**

*Y Swyddog Deisebau i'w lenwi fel y bo'n briodol

** Y Swyddog Deisebau i ddileu'r amodau nad ydynt yn gymwys

If at least 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] **will** lose [his/her] seat in the House of Commons and a by-election will be held. The loss of [his/her] seat does not prevent [name of MP] standing in this by-election.

If less than 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] MP **will not** lose [his/her] seat and therefore no by-election will be held.

Os bydd o leiaf 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **fe fydd** [enw'r AS] AS yn colli ei sedd yn Nhŷ'r Cyffredin a chynhelir isetholiad. Nid yw colli ei sedd yn atal [enw'r AS] rhag sefyll yn yr isetholiad.

Os bydd llai na 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **ni fydd** [enw'r AS] AS yn colli ei sedd ac felly ni chynhelir isetholiad.

What to do if you wish to sign the petition / Beth i'w wneud os byddwch yn dymuno llofnodi'r ddeiseb

YOU MUST BRING PHOTOGRAPHIC IDENTIFICATION TO SIGN THE PETITION

RHAID I CHI DDOD Â PHRAWF ADNABOD FFOTOGRAFFIG I LOFNODI'R DDEISEB

You will not be able to sign the petition unless you show photographic identification to the staff at your official signing place.

Ni ellir llofnodi'r ddeiseb heb ddangos prawf adnabod ffotograffig i'r staff yn eich safle llofnodi swyddogol.

A full list of accepted photographic identification is set out at the end of this notice.

Ceir rhestr lawn o'r prawf adnabod ffotograffig a dderbynnir ar ddiwedd yr hysbysiad hwn.

[You do not need to take this notice with you if you go to sign the petition at your official signing place / Nid oes angen ichi fynd â'r hysbysiad hwn gyda chi os byddwch yn mynd i lofnodi'r ddeiseb yn eich safle llofnodi swyddogol.]

[You must take this notice with you if you go to sign the petition at your official signing place, otherwise you won't be able to sign it / Rhaid ichi fynd â'r hysbysiad hwn gyda chi os byddwch yn mynd i lofnodi'r ddeiseb yn eich safle llofnodi swyddogol, neu ni fyddwch yn cael ei llofnodi

If an anonymous elector, omit the words in the first set of brackets, if not omit the words in the second set of brackets / Os etholwr dienw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau, os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gromfachau.

Your Official Signing Place / Eich Safle Llofnodi Swydddogol:


[insert address / rhowch y cyfeiriad]

When is the petition available to sign? / Pryd bydd y ddeiseb ar gael i'w llofnodi?

Petition open between [insert dates and times] / Bydd y ddeiseb ar agor rhwng [dyddiadau ac amseroedd]

You can apply to sign the petition by post or you can appoint someone else to sign it for you. More information can be found below.

Gallwch wneud cais i lofnodi'r ddeiseb drwy'r post neu gallwch benodi rhywun arall i'w llofnodi ar eich rhan. Ceir rhagor o wybodaeth isod.

<p><i>This space for map of signing place / Map o'r safle llofnodi</i></p>	<p> If you need any help or to find out if your signing place is accessible, please contact us. Os ydych angen cymorth neu eisiau gwybod a yw eich safle llofnodi yn hygyrch, cysylltwch â ni. <i>[Petition Officer to add contact details including website if appropriate / Y Swydddog Deisebau i ychwanegu manylion cyswllt, gan gynnwys gwefan os yw hynny'n briodol]</i></p>
----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Other ways to sign the petition / Ffyrdd eraill o lofnodi'r ddeiseb

You can apply to sign the petition by post / Gallwch wneud cais i lofnodi'r ddeiseb drwy'r post.

Completed applications must reach us by **[time] on [day] [date of deadline]**.
If you choose to sign by post you will not be able to sign the petition in person at your signing place.

Rhaid i'r ceisiadau ein cyrraedd erbyn **[amser] ar [diwrnod] [dyddiad cau]**.
Os byddwch yn dewis llofnodi drwy'r post ni fyddwch yn cael llofnodi'r ddeiseb yn bersonol yn eich safle llofnodi]

You can apply to sign by proxy (this means someone else can sign on your behalf in person or by post) / **Gallwch wneud cais i lofnodi drwy ddirprwy** (ystyr hyn yw bod rhywun arall yn gallu llofnodi ar eich rhan yn bersonol neu drwy'r post)

Completed applications must reach us before **[time] on [day] [date of deadline]**. If you appoint a proxy you can sign if you wish, but only if your proxy has not already signed on your behalf at the signing place and has not applied for a postal signing sheet for you.

Status: This is the original version (as it was originally made).

Rhaid i geisiadau eich cyrraedd erbyn **[amser] ar [diwrnod] [dyddiad cau]**. Os byddwch yn penodi dirprwy gallwch lofnodi os ydych yn dymuno, ond dim ond os nad yw eich dirprwy wedi lofnodi eisoes ar eich rhan yn y safle llofnodi a heb wneud cais am daflen lofnodi drwy'r post ar eich rhan.

Contact us if you wish to apply to sign the petition by post or proxy / Cysylltwch â ni os ydych yn dymuno gwneud cais i lofnodi'r ddeiseb drwy'r post neu drwy ddirprwy

Emergency Proxy / Dirprwy mewn achos brys

If after 5pm on [the sixth day before the date of the poll] you are unable to vote in person because: Os wedi 5pm ar [y chweched diwrnod cyn dyddiad y bleidlais] na allwch bleidleisio'n bersonol oherwydd:

You have a medical emergency after 5pm on [day] [date of deadline]
Eich bod yn cael argyfwng meddygol ar ôl 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]
You learn you cannot go to the polling station because of work reasons
Eich bod yn cael gwybod na allwch fynd i'r orsaf bleidleisio oherwydd rhesymau Gwaith
The form of accepted photographic identification that you were intending to use to vote has been lost, stolen, damaged or destroyed, or has not yet been received if applied for recently
Mae'r math o brawf adnabod â llun a dderbynnir yr oeddech yn bwriadu ei ddefnyddio i bleidleisio wedi cael ei gollu, ei ddwyn, ei ddfrodi neu ei ddiinstrio, neu nid ydych wedi'i dderbyn eto os gwnaethoch gais amdano'n ddiweddar

You can apply to vote by proxy. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. To find out how to apply, call the helpline immediately.
Gallwch wneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd cyn 5pm ar[dydd] [dyddiad cau]. I ddarganfod sut i wneud cais, ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.

It is an offence to / Mae'n drosedd:

- Sign the petition more than once, unless you are signing on your own behalf and as a proxy for another person.
- Sign the petition as a proxy for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.
- Sign the petition as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to sign the petition.
- Llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith, oni bai eich bod yn lofnodi ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy dros rywun arall.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran mwy na dau berson oni bai eich bod yn briod, partner sifil, rhiant, nain neu daid, brawd neu chwaer, plentyn, wŷr neu wyres iddynt.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran rhywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i lofnodi'r ddeiseb yn ôl y gyfraith.

*** IMPORTANT / PWYSIG –**

if you choose to sign the petition your name will be marked on the register used to administer the petition. This is known as the 'marked register' and helps to prevent someone from signing twice and to detect fraud. After the result of the petition is announced, any person may apply to the petition officer to inspect the marked register if they suspect fraud. If the petition officer agrees to this request then the inspection will take place under the supervision of local authority staff and the person can only make handwritten notes, which they may pass to the police for investigation.

** delete if notice is sent to an anonymous elector*

os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb bydd marc yn cael ei roi wrth eich enw ar y gofrestr a ddefnyddir i weinyddu'r ddeiseb. Y 'gofrestr wedi'i marcio' yw hon ac mae'n helpu i atal rhywun rhag llofnodi ddwywaith ac i ganfod twyll. Ar ôl cyhoeddi canlyniad y ddeiseb, caiff unrhyw berson ofyn i'r swyddog deisebau am gael gweld y gofrestr wedi'i marcio os yw'n amau bod twyll. Os yw'r swyddog deisebau'n cytuno i'r cais hwn, bydd yr archwiliad yn digwydd dan oruchwyliaeth staff yr awdurdod lleol, a dim ond nodiadau mewn llawysgrifen a ganiateir, i'w trosglwyddo o bosibl i'r heddlu allu ymchwilio i'r mater.

** dileer os anfonir yr hysbysiad at etholwr dienw*

Yours sincerely / *Yn gywir*

Petition Officer / *Y Swyddog Deisebau*

Status: This is the original version (as it was originally made).

<p>[Where the elector is <u>not</u> an anonymous elector, insert the text below]</p> <p>Accepted forms of photographic identification</p> <p>You must present one of the following forms of photographic identification in order to sign in person at a polling station:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A passport issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man, a British Overseas Territory, an EEA state or a Commonwealth country • A driving licence issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man or an EEA state • A biometric immigration document • An identity card bearing the Proof of Age Standards Scheme hologram (a PASS card) • Ministry of Defence Form 90 (Defence Identity Card) • A Blue Badge • A national identity card issued by an EEA state • An Older Person's Bus Pass • A Disabled Person's Bus Pass • An Oyster 60+ Card • A Freedom Pass • A Scottish National Entitlement Card issued in Scotland • A 60 and Over Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • A Disabled Person's Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • A Senior SmartPass issued in Northern Ireland • A Registered Blind SmartPass or Blind Person's SmartPass issued in Northern Ireland • A War Disablement SmartPass or War Disabled SmartPass issued in Northern Ireland • A 60+ SmartPass issued in Northern Ireland • A Half Fare SmartPass issued in Northern Ireland • An Electoral Identity Card issued in Northern Ireland • A Voter Authority Certificate or a temporary Voter Authority Certificate <p>If you do not possess any of the above forms of photographic identification, you can apply to your local electoral registration officer for a free Voter Authority Certificate. Completed applications must reach us before 5pm on <i>[day]</i> <i>[date of deadline]</i>.</p> <p>If your photographic identification document has expired it will still be accepted so long as the photograph is still a good likeness of you, unless it is a temporary Voter Authority Certificate which is not valid for use on the date of poll.</p> <p>You may be required to provide further proof of identity if there is any discrepancy between your name as shown on your form of photographic identification and the name of the elector or proxy that you claim to be.</p> <p>[Where the elector is an anonymous elector, insert the text below]</p> <p>You must present your Anonymous Elector's Document in addition to this poll card in order to sign in person at a polling station. The electoral register number on the Anonymous Elector's Document must match the electoral register number shown on this poll card to be accepted.</p>	<p>[Lle <u>naid</u> yw'r etholwr yn etholwr diennw, dylech gynnwys y testun isod]</p> <p>Mathau o brawf adnabod ffotograffig â llun a dderbynnir</p> <p>Mae'n rhaid i chi gyflwyno un o'r mathau canlynol o brawf adnabod ffotograffig â llun er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasbort a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw, un o DirioGaethau Tramor Prydain, un o wladwriaethau'r AEE neu un o wledydd y Gymanwlad • Trwydded yrru a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw neu un o wladwriaethau'r AEE • Dogfen mewnfudo fiometrïg • Cerdyn adnabod sy'n cynnwys hologram y Cynllun Safonau Prawf Oedran (cerdyn PASS) • Ffurflen 90 y Weinyddiaeth Amddiffyn (Cerdyn Adnabod Amddiffyn) • Bathodyn Glas • Cerdyn adnabod cenedlaethol a gyhoeddwyd gan un o wladwriaethau'r AEE • Pâs Bws Person Hŷn • Pâs Bws Person Anabl • Cerdyn Oyster 60+ • Freedom Pass • Cerdyn Hawl Cenedlaethol yr Alban a gyhoeddwyd yn yr Alban • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl 60 Oed neu Drosodd a gyhoeddwyd yng Nghymru • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl Anabl yng Nghymru • SmartPass i Bobl Hŷn a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl wedi'u Cofrestru'n Ddall neu SmartPass i Bobl Ddall a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Anabledd Rhyfel a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl 60+ a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Hanner Pris a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Cerdyn Adnabod Etholiadol a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr neu Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro <p>Os nad oes gennych yr un o'r mathau uchod o brawf adnabod ffotograffig, gallwch wneud cais am Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr i'ch swyddog cofrestru etholiadol lleol. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd cyn 5pm ar <i>[dydd]</i> <i>[dyddiad cau]</i>.</p> <p>Os yw eich dogfen prawf adnabod ffotograffig â llun wedi dod i ben, caiff ei dderbyn o hyd ar yr amod bod y llun yn dal i edrych yn debyg i chi, oni bai mai Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro ydyw, nad yw'n ddilys i'w defnyddio ar y dyddiad pleidleisio.</p> <p>Efallai y bydd yn ofynnol i chi ddarparu prawf adnabod ffotograffig arall os bydd anghysondeb rhwng eich enw fel y'i dangosir ar eich math o brawf adnabod â llun ac enw'r etholwr neu'r dirprwy rydych yn honni i fod.</p> <p>[Lle mae'r etholwr yn etholwr diennw, dylech gynnwys y testun isod]</p> <p>Mae'n rhaid i chi gyflwyno eich Dogfen Etholwr Dienw yn ogystal â'r cerdyn pleidleisio hwn er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio. Mae'n rhaid i'r rhif cofrestru etholiadol ar y Ddogfen Etholwr Dienw gyfateb i'r rhif cofrestru etholiadol a ddangosir ar y cerdyn pleidleisio hwn iddo gael ei dderbyn.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Form E: Official petition notice for an elector who may sign the petition by post

Status: This is the original version (as it was originally made).

Your details / Eich manylion chi:

[ELECTOR'S NAME
AND QUALIFYING ADDRESS / ENW'R
ETHOLWR A CHYFEIRIAD CYMWYS]

Petition Officer to omit where notice of petition sent to an anonymous elector. Notice to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope

Y Swyddog Deisebau i hepgor pan anfonir hysbysiad o ddeiseb i etholwr diernw. Rhaid i hysbysiad i etholwr diernw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio

[LOCAL AUTHORITY'S
ADDRESS AND CONTACT
DETAILS / CYFEIRIAD YR
AWDURDOD LLEOL A
MANYLION CYSWLLT]

Number on register / Rhif ar y gofrestr:

[DATE / DYDDIAD]

Dear / Annwyl [Elector's name / Enw etholwr]

**Postal Notice of Petition to remove the MP for [name of constituency], [name of MP] /
Hysbysiad drwy'r Post o Ddeiseb i gael gwared â'r AS dros [enw'r etholaeth], [enw'r AS]**

I am writing to inform you that there will be a petition to decide whether [name of MP], the MP for [constituency] should lose [his/her] seat as an MP and a by-election should be held to decide who will be the MP for that constituency.

You have been sent this notice because your name is on the electoral register and you have a postal vote arrangement in force, however signing the petition is optional.

Ysgrifennaf atoch i roi gwybod ichi y bydd yna ddeiseb i benderfynu a ddylai [enw'r AS], sef yr AS dros [etholaeth], gollu ei sedd fel AS ac y dylid cynnal isetholiad i benderfynu pwy fydd yn AS dros yr etholaeth honno.

Rydych wedi cael yr hysbysiad hwn oherwydd bod eich enw ar y gofrestr etholiadol ac mae gennych drefniant pleidlais bost mewn grym, ond mater o ddewis yw llofnodi'r ddeiseb.

The petition has been started because [name of MP] MP has been [convicted of the [offence] and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained] for/given a suspended sentence of [length of sentence]]**

[[convicted of an offence under section 10 of the Parliamentary Standards Act 2009 and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained/fined] for/given a suspended sentence of [length of sentence/level of fine] (offence of providing false or misleading information for allowances claims)*]]**

[[suspended from sitting in the House of Commons for a period of [number of days] for breaching the code of conduct for MPs*]]**

*Petition Officer to complete as appropriate

**Petition Officer to delete the conditions which do not apply

Status: This is the original version (as it was originally made).

Cychwynnwyd y ddeiseb oherwydd bod [enw'r AS] AS wedi cael ei [gollfarnu am y [drosedd] ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw] am/wedi cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd]**

[[wedi ei gollfarnu am drosedd dan adran 10 o Ddeddf Safonau Seneddol 2009 ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw/ddirwyo] am/wedi cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd/tefel y ddirwy] (y drosedd o roi gwybodaeth ffug neu gamarweiniol i hawlio lwfansau)*]]**

[[wedi ei atal dros dro rhag bod yn aelod o Dŷ'r Cyffredin am gyfnod o [nifer y diwrnodau] am dorri cod ymddygiad ASau**]]

*Y Swyddog Deisebau i lenwi fel sy'n briodol
** Y Swyddog Deisebau i ddileu'r amodau amherthnasol

If at least 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] **will** lose [his/her] seat in the House of Commons and a by-election will be held. The loss of [his/her] seat does not prevent [name of MP] standing in this by-election.

If less than 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] MP **will not** lose [his/her] seat and therefore no by-election will be held.

Os bydd o leiaf 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **fe fydd** [enw'r AS] yn colli ei sedd yn Nhŷ'r Cyffredin a chynhelir isetholiad. Nid yw colli ei sedd yn atal [enw'r AS] rhag sefyll yn yr isetholiad hwn.

Os bydd llai na 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **ni fydd** [enw'r AS] AS yn colli ei sedd ac felly ni chynhelir isetholiad.

Information - signing the petition / Gwybodaeth - llofnodi'r ddeiseb

We will send your petition signing sheet around / Byddwn yn anfon eich taflen llofnodi deiseb tua
[day / diwrnod] [date / [dyddiad] [month / mis] [year / blwyddyn]
[addressed to / i sylw]:

[Elector's name and qualifying address here / Enw'r etholwr a chyfeiriad cymwys yma]

Your postal signing pack / Eich pecyn llofnodi drwy'r post

- You will receive a petition signing sheet for this petition because you have a postal vote arrangement in force.
- You will not be able to sign the petition at a signing place.
- If you have not received your postal signing sheet by **[day] [date] [month]** call **[insert helpline number]**.
- Byddwch yn cael taflen llofnodi deiseb ar gyfer y ddeiseb hon oherwydd bod gennych drefniant pleidlais bost mewn grym.
- Ni fyddwch yn gallu llofnodi'r ddeiseb mewn safle llofnodi.
- Os nad ydych wedi cael eich taflen llofnodi drwy'r post erbyn **[diwrnod] [dyddiad] [mis]** ffoniwch **[rhowch rif y llinell gymorth]**.

How to sign the petition / Sut i lofnodi'r ddeiseb

1. When you receive your petition signing sheet and postal petition statement, read the instructions carefully.
2. If you choose to sign the petition then you must complete both of these forms and return them immediately.
3. We need to receive both these forms by **[time] on [day/ final day for signing the petition]**.


1. Pan fyddwch yn cael eich taflen llofnodi deiseb a'r datganiad deiseb drwy'r post, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus.
2. Os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb, rhaid ichi lenwi'r ddwy ffurflen a'u dychwelyd ar unwaith.
3. Mae angen inni gael y ddwy ffurflen erbyn **[amser] ar [diwrnod/ diwrnod olaf ar gyfer llofnodi'r ddeiseb]**.

If you lose your petition signing sheet and / or postal petition statement, or make a mistake / Os ydych yn colli'ch taflen llofnodi deiseb a / neu eich datganiad deiseb drwy'r post, neu'n gwneud camgymeriad

- Please phone the helpline immediately.
- We can only issue a replacement postal signing pack **before [time] on [day/ date of deadline]**.
- Ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.
- **Dim ond cyn [amser] ar [diwrnod/ dyddiad cau]** y gallwn anfon pecyn llofnodi drwy'r post arall atoch.

If you would rather sign the petition in person, or ask someone else to sign on your behalf, you must cancel your postal vote **before [time] on [day/ date of deadline]**. For more information, please call the helpline.

Os yw'n well gennych lofnodi'r ddeiseb yn bersonol, neu ofyn i rywun arall ei lofnodi ar eich rhan, rhaid ichi ganslo eich pleidlais bost **cyn [amser] ar [diwrnod/ dyddiad cau]**. I gael rhagor o wybodaeth, ffoniwch y llinell gymorth.

 **If you need information in another format, please call our helpline below / Os ydych eisiau gwybodaeth mewn fformat arall, ffoniwch ein llinell gymorth isod**

If you need help to sign the petition, you can ask someone you know or you can get independent help by calling our helpline / Os ydych eisiau cymorth i lofnodi'r ddeiseb, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gallwch gael cymorth annibynnol drwy ffonio ein llinell gymorth:

[Petition Officer to add contact details including website/ Y Swyddog Deisebau i ychwanegu manylion cyswll, gan gynnwys gwefan]

Status: This is the original version (as it was originally made).

It is an offence to / Mae'n drosedd:

- Sign the petition using a petition signing sheet that was not sent for your use or interfere with another person's petition signing sheet.
 - Sign the petition more than once, unless you are signing on your own behalf and as a proxy for another person.
 - Sign the petition as a proxy for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.
 - Sign the petition as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to sign the petition.
-
- Llofnodi'r ddeiseb gan ddefnyddio taflen llofnodi deiseb na chafodd ei hanfon ar eich cyfer chi, neu ymyrryd â thaflen llofnodi deiseb rhywun arall.
 - Llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith, oni bai eich bod yn llofnodi ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.
 - Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran mwy na dau o bobl oni bai eich bod yn briod, partner sifil, rhiant, nain neu daid, brawd neu chwaer, plentyn, wŷr neu wyres iddynt.
 - Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran rhywun y gwyddoch nad oes ganddynt hawl i lofnodi'r ddeiseb yn ôl y gyfraith.

***IMPORTANT / PWYSIG -**

if you choose to sign the petition your name will be marked on the register used to administer the petition. This is known as the 'marked register' and helps to prevent someone from signing twice and to detect fraud. After the result of the petition is announced, any person may apply to the petition officer to inspect the marked register if they suspect fraud. If the petition officer agrees to this request then the inspection will take place under the supervision of local authority staff and the person can only make handwritten notes, which they may pass to the police for investigation.

**delete if notice is sent to an anonymous elector*

os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb bydd marc yn cael ei roi wrth eich enw ar y gofrestr a ddefnyddir i weinyddu'r ddeiseb. Y 'gofrestr wedi'i marcio' yw hon ac mae'n helpu i atal rhywun rhag llofnodi ddwywaith ac i ganfod twyll. Ar ôl cyhoeddi canlyniad y ddeiseb, caiff unrhyw berson ofyn i'r swyddog deisebau am gael gweld y gofrestr wedi'i marcio os yw'n amau bod twyll. Os yw'r swyddog deisebau'n cytuno i'r cais hwn, bydd yr archwiliad yn digwydd dan oruchwyliaeth staff yr awdurdod lleol, a dim ond nodiadau mewn llawysgrifen a ganiateir, i'w trosglwyddo o bosibl i'r heddlu allu ymchwilio i'r mater.

** dileer os anfonir yr hysbysiad at etholwr diennw*

Yours sincerely / Yn gywir

Petition Officer / Swyddog Deisebau

Form F: Official petition notice for a proxy who may sign the petition in person

Page 1

Status: This is the original version (as it was originally made).

Your details / Eich manylion:

[PROXY'S NAME
AND QUALIFYING ADDRESS / ENW'R
DIRPRWY A CHYFEIRIAD CYMWYS]
Petition Officer to omit where notice of petition sent to an
anonymous elector. Notice to an anonymous elector must
be delivered in a sealed envelope

[LOCAL AUTHORITY'S
ADDRESS AND CONTACT
DETAILS / CYFEIRIAD YR
AWDURDOD LLEOL A
MANYLION CYSWLLT]

Y Swyddog Deisebau i hepgor pan anfonir yr hysbysiad
o ddeiseb i etholwr dienw. Rhaid i hysbysiad i etholwr dienw
gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio

Number on register / Rhif ar y gofrestr:

[DATE / DYDDIAD]

Dear / Annwyl [Proxy's name / Enw'r dirprwy]

**Proxy Notice of Petition to remove the MP for [name of constituency], [name of MP] /
Hysbysiad o Ddeiseb drwy Ddirprwy i gael gwared ar yr AS dros [enw etholaeth], [enw'r AS]**

I am writing to inform you that there will be a petition to decide whether [name of MP], the MP for [constituency] should lose [his/her] seat as an MP and a by-election should be held to decide who will be the MP for that constituency.

You have been sent this notice because our records show that **[the person named on the back of this notice] [another person]* has appointed you as a proxy to sign on their behalf at this petition. However signing the petition is optional.

**If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets. If not omit the words in the second set of square brackets.*

Ysgrifennaf atoch i roi gwybod y bydd yna ddeiseb i benderfynu a ddylai [enw'r AS], sef yr AS dros [etholaeth], gollu ei sedd fel AS ac y dylid cynnal isetholiad i benderfynu pwy fydd yr AS dros yr etholaeth honno.

Rydych wedi cael yr hysbysiad hwn oherwydd bod ein cofnodion yn dangos bod **[y person a enwir ar gefn yr hysbysiad hwn] [person arall]* wedi eich penodi chi yn ddirprwy i lofnodi ar ei ran yn y ddeiseb hon. Ond mater o ddewis yw llofnodi'r ddeiseb.

**Os etholwr dienw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau. Os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gromfachau.*

The petition has been started because [name of MP] MP has been [convicted of the [offence] and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained] for/given a suspended sentence of [length of sentence]*]**

[[convicted of an offence under section 10 of the Parliamentary Standards Act and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained/fined] for/given a suspended sentence of [length of sentence/level of fine] (offence of providing false or misleading information for allowances claims)*]**

[[suspended from sitting in the House of Commons for a period of [number of days] for breaching the code of conduct for MPs*]**

**Petition Officer to complete as appropriate*

***Petition Officer to delete the conditions which does not apply*

Status: This is the original version (as it was originally made).

Cychwynnwyd y ddeiseb oherwydd bod [enw'r AS] AS wedi cael ei [gollfarnu am [y drosedd] ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw] am/wedi cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd]**

[[collfarnu am drosedd dan adran 10 o'r Ddeddf Safonau Seneddol ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw/ddirwyo] am/cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd/lefel y ddirwy] (trosedd o roi gwybodaeth ffug neu gamarweiniol ar gyfer hawlio lwfansau)*]]**

[[wedi ei atal dros dro rhag bod yn aelod o Dŷ'r Cyffredin am gyfnod o [nifer y diwrnodau] am dorri cod ymddygiad ASau**]]

*Y Swyddog Deisebau i lenwi fel sy'n briodol

**Y Swyddog Deisebau i ddileu'r amodau amherthnasol

If at least 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] **will** lose [his/her] seat in the House of Commons and a by-election will be held. The loss of [his/her] seat does not prevent [name of MP] standing in this by-election.

If less than 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] MP **will not** lose [his/her] seat and therefore no by-election will be held.

Os bydd o leiaf 10% o bobl gymwys yn llofnodi'r etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **fe fydd** [enw'r AS] yn colli ei sedd yn Nhŷ'r Cyffredin a chynhelir isetholiad. Nid yw colli ei sedd yn atal [enw'r AS] rhag sefyll yn yr isetholiad hwn.

Os bydd llai na 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **ni fydd** [enw'r AS] yn colli ei sedd ac felly ni chynhelir isetholiad.

What to do if you wish to sign the petition / Beth i'w wneud os ydych yn dymuno llofnodi'r ddeiseb

YOU MUST BRING PHOTOGRAPHIC IDENTIFICATION TO SIGN THE PETITION

RHAID I CHI DDOD Â PHRAWF ADNABOD FFOTOGRAFFIG I LOFNODI'R DDEISEB

You will not be able to sign the petition unless you show photographic identification to the staff at your official signing place.

Ni ellir llofnodi'r ddeiseb heb ddangos prawf adnabod ffotograffig i'r staff yn eich safle llofnodi swyddogol.

A full list of accepted photographic identification is set out at the end of this notice.

Ceir rhestr lawn o'r prawf adnabod ffotograffig a dderbynnir ar ddiwedd yr hysbysiad hwn.

[You do not need to take this notice with you if you go to sign the petition at your official signing place / Nid oes angen mynd â'r hysbysiad hwn gyda chi os ydych yn mynd i lofnodi'r ddeiseb yn eich safle llofnodi swyddogol.]

[You must take this notice with you if you go to sign the petition at your official signing place, otherwise you won't be able to sign it / Rhaid ichi fynd â'r hysbysiad hwn gyda chi os ydych yn mynd i lofnodi yn eich safle llofnodi swyddogol, fel arall ni fyddwch yn gallu ei llofnodi.]

If an anonymous elector, omit the words in the first set of brackets, if not omit the words in the second / Os etholwr dienw, hepgorwch y set gyntaf o gromfachau. Os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail

Your Official Signing Place / Eich Lle Llofnodi Swydddogol

[insert address / rhowch gyfeiriad]

When is the petition available to sign? / Pryd bydd y ddeiseb ar gael i'w llofnodi?

Petition open between [insert dates and times] / Deiseb yn agored rhwng [rhowch ddyddiadau ac amseroedd]

**You can apply to sign the petition by post. More information can be found below.
Gallwch wneud cais i lofnodi'r ddeiseb drwy'r post. Gellir cael mwy o wybodaeth ar gael isod.**

You should check with the person who has named you as their proxy whether or not they wish you to sign the petition on their behalf.
Dylech chi holi'r sawl sydd wedi eich enwi yn ddirprwy iddynt a ydyn nhw'n dymuno i chi lofnodi'r ddeiseb ar eu rhan ai peidio.


Signing as a proxy / Llofnodi fel dirprwy

****** *[The person named overleaf] [another person] has appointed you as a proxy to sign on their behalf at this petition.] / [Mae'r person a enwir drosodd] [person arall] wedi eich penodi chi yn ddirprwy i lofnodi ar ei ran yn y ddeiseb hon.]*

*******[You do not need to take this notice with you to sign the petition / Nid oes angen mynd â'r hysbysiad hwn gyda chi i lofnodi'r ddeiseb] [You must have this notice with you if you go to sign the petition / Rhaid ichi fynd â'r hysbysiad hwn gyda chi os byddwch yn mynd i lofnodi'r ddeiseb. You cannot sign as a proxy without it / Ni allwch lofnodi fel dirprwy hebdo.]*

*******If sent to the proxy of an anonymous elector omit the words in each of the first set of brackets. If not omit the words in each of the second sets of brackets / Os anfonir i ddirprwy etholwr dienw, hepgorwch y geiriau ymhob un o'r setiau cyntaf o gromfachau. Os na, hepgorwch y geiriau ymhob un o'r ail setiau o gromfachau.*

This space for map of signing place / Map o'r safle llofnodi

 **If you need any help or to find out if your signing place is accessible, please contact us.
Os ydych angen cymorth neu eisiau gwybod a yw eich safle llofnodi yn hygyrch, cysylltwch â ni.**

[Petition Officer to add contact details including website if appropriate / Y Swydddog Deisebau i ychwanegu manylion cyswllt, gan gynnwys gwefan os yw hynny'n briodol]

Status: This is the original version (as it was originally made).

For this petition you are the proxy for / Ar gyfer y ddeiseb hon, chi yw'r dirprwy ar ran:
*[(Elector's name / Enw'r etholwr)
(Elector's address / Cyfeiriad yr etholwr)
(Elector's number on the register / Rhif yr etholwr ar y gofrestr)]
[The person with this elector number. (Insert elector's number on the register) / Y person sydd â'r rhif etholwr hwn. (Rhowch rif yr etholwr ar y gofrestr)]

**If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets. If not omit the words in the second set of square brackets / Os etholwr dienw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau. Os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gromfachau.*

The person you are proxy for can sign the petition themselves if they wish – but only if you have not already signed the petition on their behalf.
Gall y person yr ydych yn ddirprwy ar ei ran lofnodi'r ddeiseb eu hun os yw'n dymuno ond dim ond os nad ydych eisoes wedi llofnodi'r ddeiseb ar ei ran.

How to sign the petition as a proxy / Sut i lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy:

1. **[At the signing place, tell the staff that you are a proxy for the person named above. They will give you that person's petition signing sheet.] *[At the signing place, ask to speak to the petition clerk and show them this letter. They will give you the petition signing sheet for the person you are proxy for.] *If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets. If not omit the words in the second set of square brackets.*
 2. Read the content of the signing sheet and sign it in the box provided.
 3. Fold the signing sheet and put it in the ballot box.
-
1. **[Yn y safle llofnodi, dywedwch wrth y staff eich bod yn ddirprwy ar ran y person a enwir uchod. Byddwch yn cael taflen lofnodi deiseb y person hwnnw.] *[Yn y safle llofnodi, gofynnwch am gael siarad gyda'r clerc deisebau a dangoswch y llythyr hwn iddo. Byddwch yn cael taflen llofnodi deiseb y person yr ydych yn ddirprwy ar ei ran.] *Os etholwr dienw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau. Os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gromfachau.*
 2. Darllenwch y daflen lofnodi, llofnodwch hi a'i rhoi yn y blwch.
 3. Plygwch y daflen lofnodi a'i rhoi yn y blwch pleidleisio.

If you need any help, just ask the staff / Os ydych eisiau cymorth, gofynnwch i'r staff.

If you are away or cannot go to the signing place / Os ydych i ffwrdd neu os na allwch fynd i'r safle llofnodi.

- You can apply to sign the petition by post. The deadline for completed applications is **[time] on [day] [date of deadline]**.
- If you are given a petition signing sheet by post, you or the person you are proxy for will not be able to sign in person at this petition.
- To find out how to apply, please call us on **[insert helpline number or other contact details]**.

- Gallwch wneud cais i lofnodi'r ddeiseb drwy'r post. Y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau wedi'u llenwi yw **[amser] ar [diwrnod] [dyddiad cau]**.
- Os ydych yn cael taflen llofnodi deiseb drwy'r post, ni fyddwch chi na'r person yr ydych yn ddirprwy ar ei ran yn gallu llofnodi'n bersonol yn y ddeiseb hon.
- **I gael gwybod sut i wneud cais, ffoniwch ni ar [rhowch rhif y llinell gymorth neu fanylion cyswllt eraill].**

It is an offence to / Mae'n drosedd:

- Sign the petition more than once, unless you are signing on your own behalf and as a proxy for another person.
- Sign the petition as a proxy for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.
- Sign the petition as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to sign the petition.
- Llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith, oni bai eich bod yn llofnodi ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran mwy nag un person, oni bai eich bod yn briod, partner sifil, rhiant, nain neu daid, brawd neu chwaer, plentyn, wŷr neu wyres iddynt.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran rhywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i lofnodi'r ddeiseb yn ôl y gyfraith.

***IMPORTANT / PWYSIG –**

if you choose to sign the petition, the name of the person on whose behalf you have signed, will be marked on the register used to administer the petition. This is known as the 'marked register' and helps to prevent someone from signing twice and to detect fraud. After the result of the petition is announced, any person may apply to the petition officer to inspect the marked register if they suspect fraud. If the petition officer agrees to this request then the inspection will take place under the supervision of local authority staff and the person can only make handwritten notes, which they may pass to the police for investigation.

**delete if notice is sent to an anonymous elector*

os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb bydd marc yn cael ei roi wrth eich enw ar y gofrestr a ddefnyddir i weinyddu'r ddeiseb. Y 'gofrestr wedi'i marcio' yw hon ac mae'n helpu i atal rhywun rhag llofnodi ddwywaith ac i ganfod twyll. Ar ôl cyhoeddi canlyniad y ddeiseb, caiff unrhyw berson ofyn i'r swyddog deisebau am gael gweld y gofrestr wedi'i marcio os yw'n amau bod twyll. Os yw'r swyddog deisebau'n cytuno i'r cais hwn, bydd yr archwiliad yn digwydd dan oruchwyliaeth staff yr awdurdod lleol, a dim ond nodiadau mewn llawysgrifen a ganiateir, i'w trosglwyddo o bosibl i'r heddlu allu ymchwilio i'r mater.

** dileer os anfonir yr hysbysiad at etholwr dienw*

Yours sincerely / Yn gywir

Petition Officer / Swyddog Deisebau

Status: This is the original version (as it was originally made).

<p>[Where the elector is <u>not</u> an anonymous elector, insert the text below] Accepted forms of photographic identification You must present one of the following forms of photographic identification in order to sign in person at a polling station:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A passport issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man, a British Overseas Territory, an EEA state or a Commonwealth country • A driving licence issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man or an EEA state • A biometric immigration document • An identity card bearing the Proof of Age Standards Scheme hologram (a PASS card) • Ministry of Defence Form 90 (Defence Identity Card) • A Blue Badge • A national identity card issued by an EEA state • An Older Person's Bus Pass • A Disabled Person's Bus Pass • An Oyster 60+ Card • A Freedom Pass • A Scottish National Entitlement Card issued in Scotland • A 60 and Over Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • A Disabled Person's Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • Senior SmartPass issued in Northern Ireland • A Registered Blind SmartPass or Blind Person's SmartPass issued in Northern Ireland • A War Disablement SmartPass or War Disabled SmartPass issued in Northern Ireland • A 60+ SmartPass issued in Northern Ireland • A Half Fare SmartPass issued in Northern Ireland • An Electoral Identity Card issued in Northern Ireland • A Voter Authority Certificate or a temporary Voter Authority Certificate <p>You will need to bring <u>your own</u> photographic identification, not that of the person you are proxy for.</p> <p>If you do not possess any of the above forms of photographic identification, you can apply to your local electoral registration officer for a free Voter Authority Certificate. Completed applications must reach us before 5pm on <i>[day]</i> <i>[date of deadline]</i>.</p> <p>If your photographic identification document has expired it will still be accepted so long as the photograph is still a good likeness of you, unless it is a temporary Voter Authority Certificate which is not valid for use on the date of poll.</p> <p>You may be required to provide further proof of identity if there is any discrepancy between your name as shown on your form of photographic identification and the name of the elector or proxy that you claim to be.</p> <p>[Where the elector is an anonymous elector, insert the text below]</p> <p>You must present your Anonymous Elector's Document in addition to this poll card in order to sign in person at a polling station. The electoral register number on the Anonymous Elector's Document must match the electoral register number shown on this poll card to be accepted.</p>	<p>[Lle <u>nod</u> yw'r etholwr yn etholwr diennw, dylech gynnwys y testun isod] Mathau o brawf adnabod ffotograffig â llun a dderbynnir Mae'n rhaid i chi gyflwyno un o'r mathau canlynol o brawf adnabod ffotograffig â llun er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasbort a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw, un o Dirioigaethau Tramor Prydain, un o wladwriaethau'r AEE neu un o wledydd y Gymanwlad • Trwydded yrru a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw neu un o wladwriaethau'r AEE • Dogfen mewnfudo fïometrïg • Cerdyn adnabod sy'n cynnwys hologram y Cynllun Safonau Prawf Oedran (cerdyn PASS) • Ffurflen 90 y Weinyddiaeth Amddiffyn (Cerdyn Adnabod Amddiffyn) • Bathodyn Glas • Cerdyn adnabod cenedlaethol a gyhoeddwyd gan un o wladwriaethau'r AEE • Pâs Bws Person Hŷn • Pâs Bws Person Anabl • Cerdyn Oyster 60+ • Freedom Pass • Cerdyn Hawl Cenedlaethol yr Alban a gyhoeddwyd yn yr Alban • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl 60 Oed neu Drosodd a gyhoeddwyd yng Nghymru • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl Anabl yng Nghymru • SmartPass i Bobl Hŷn a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl wedi'u Cofrestru'n Ddall neu SmartPass i Bobl Ddall a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Anabledd Rhyfel a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl 60+ a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Hanner Pris a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Cerdyn Adnabod Etholiadol a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr neu Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro <p>Bydd angen i chi ddod â'ch prawf adnabod ffotograffig <u>eich hun</u>, nid prawf adnabod y person rydych yn ddirprwy iddo.</p> <p>Os nad oes gennych yr un o'r mathau uchod o brawf adnabod ffotograffig, gallwch wneud cais am Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr i'ch swyddog cofrestru etholiadol lleol. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd cyn 5pm ar <i>[dydd]</i> <i>[dyddiad cou]</i>.</p> <p>Os yw eich dogfen prawf adnabod ffotograffig â llun wedi dod i ben, caiff ei dderbyn o hyd ar yr amod bod y llun yn dal i edrych yn debyg i chi, oni bai mai Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro ydyw, nad yw'n ddilys i'w defnyddio ar y dyddiad pleidleisio.</p> <p>Efallai y bydd yn ofynnol i chi ddarparu prawf adnabod ffotograffig arall os bydd anghysondeb rhwng eich enw fel y'i dangosir ar eich math o brawf adnabod â llun ac enw'r etholwr neu'r dirprwy rydych yn honni i fod.</p> <p>[Lle mae'r etholwr yn etholwr diennw, dylech gynnwys y testun isod]</p> <p>Mae'n rhaid i chi gyflwyno eich Dogfen Etholwr Diennw yn ogystal â'r cerdyn pleidleisio hwn er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio. Mae'n rhaid i'r rhif cofrestru etholiadol ar y Ddogfen Etholwr Diennw gyfateb i'r rhif cofrestru etholiadol a ddangosir ar y cerdyn pleidleisio hwn iddo gael ei dderbyn.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Form G: Official petition notice for a proxy who may sign the petition by post

Status: This is the original version (as it was originally made).

Your details / Eich manylion chi:

[PROXY'S NAME
AND QUALIFYING ADDRESS / [ENWR
DIRPRWY A CHYFEIRIAD CYMWYS]
Petition Officer to omit where notice of petition sent to an
anonymous elector. Notice to an anonymous elector must
be delivered in a sealed envelope

[LOCAL AUTHORITY'S
ADDRESS AND CONTACT]
DETAILS / CYFEIRIAD YR
AWDURDOD LLEOL A
MANYLION CYSWLLT]

Y Swyddog Deisebau i hepgor pan anfonir yr hysbysiad
o ddeiseb i etholwr diennw. Rhaid i hysbysiad i etholwr diennw
gael ei anfon mewn amlen wedi'i selo

Number on register / Rhif ar y gofrestr:

[DATE / DYDDIAD]

Dear / Annwyl [Proxy's name / Enw'r dirprwy]

**Proxy Postal Notice of Petition to remove the MP for [name of constituency], [name of MP] /
Hysbysiad o Ddeiseb i Ddirprwy drwy'r Post i gael gwared â'r AS dros [enw'r etholaeth],
[enw'r AS]**

I am writing to inform you that there will be a petition to decide whether [name of MP], the MP for [constituency] should lose [his/her] seat as an MP and a by-election should be held to decide who will be the MP for that constituency.

You have been sent this notice because our records show that **[the person named on the back of this notice] [another person]* has appointed you as a proxy to sign on their behalf at this petition and you have a postal vote arrangement in force.

However signing the petition is optional.

**If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets. If not omit the words in the second set of square brackets.*

Ysgrifennaf atoch i roi gwybod ichi y bydd yna ddeiseb i benderfynu a ddylai [enw'r AS], sef yr AS dros [etholaeth], gollu ei sedd fel AS ac y dylid cynnal isetholiad i benderfynu pwy fydd yr AS dros yr etholaeth honno.

Rydych wedi cael yr hysbysiad hwn oherwydd bod ein cofnodion yn dangos bod **[y person a enwir ar gefn yr hysbysiad hwn] [person arall]* wedi eich penodi chi yn ddirprwy i lofnodi ar eu rhan yn y ddeiseb hon ac mae gennych drefniadau pleidlais bost mewn grym. Ond mater o ddewis yw llofnodi'r ddeiseb.

**Os etholwr diennw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau sgwâr, os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gromfachau sgwâr.*

The petition has been started because [name of MP] MP has been [convicted of the [offence] and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained] for/given a suspended sentence of [length of sentence]]**

[[convicted of an offence under section 10 of the Parliamentary Standards Act 2009 and has been [sentenced/ordered] to be [imprisoned/detained/fined] for/given a suspended sentence of [length of sentence/level of fine] (offence of providing false or misleading information for allowances claims)]]***

Status: This is the original version (as it was originally made).

[[suspended from sitting in the House of Commons for a period of [number of days] for breaching the code of conduct for MPs*]]**

*Petition Officer to complete as appropriate

**Petition Officer to delete the conditions which do not apply

Cychwynnwyd y ddeiseb oherwydd bod [enw'r AS] AS wedi cael [ei gollfarnu am [y drosedd] ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw] am/wedi cael dedfryd ohiriedig am [hyd y ddedfryd]*]]**

[[wedi ei gollfarnu am drosedd dan adran 10 o Ddeddf Safonau Seneddol 2009 ac wedi cael ei [ddedfrydu/orchymyn] i gael ei [garcharu/gadw/ddirwy] am/wedi cael dedfryd ohiriedig o [hyd y ddedfryd/tefel y ddirwy] (y drosedd o roi gwybodaeth ffug neu gamarweiniol i hawlio lwfansau)*]]**

[[wedi ei atal dros dro rhag bod yn aelod o Dŷ'r Cyffredin am gyfnod o [nifer y diwrnodau] am dorri cod ymddygiad ASau*]]**

*Y Swyddog Deisebau i lenwi fel sy'n briodol

** Y Swyddog Deisebau i ddileu'r amodau amherthnasol

If at least 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] **will** lose [his/her] seat in the House of Commons and a by-election will be held. The loss of [his/her] seat does not prevent [name of MP] standing in this by-election.

If less than 10% of eligible people in the constituency sign the petition, [name of MP] MP **will not** lose [his/her] seat and therefore no by-election will be held.

Os bydd o leiaf 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **fe fydd** [enw'r AS] yn colli ei sedd yn Nhŷ'r Cyffredin a chynhelir isetholiad. Ni fydd colli ei sedd yn atal [enw'r AS] rhag sefyll yn yr isetholiad hwn.

Os bydd llai na 10% o bobl gymwys yn yr etholaeth yn llofnodi'r ddeiseb, **ni fydd** [enw'r AS] AS yn colli ei sedd ac felly ni chynhelir isetholiad.

For this petition you are the proxy for / Ar gyfer y ddeiseb hon chi yw'r dirprwy ar ran:

*[[Elector's name / Enw'r etholwr]
(Elector's address / Cyfeiriad yr etholwr)
(Elector's number on the register / Rhif yr etholwr ar y gofrestr)]
[The person with this elector number. (Insert elector's number on the register) / Y person sydd â'r rhif etholwr hwn (Rhowch rhif yr etholwr ar y gofrestr)].

*If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets. If not omit the words in the second set of square brackets / Os etholwr diennw, hepgorwch y geiriau yn y set gyntaf o gramfachau sgwâr. Os na, hepgorwch y geiriau yn yr ail set o gramfachau sgwâr.

Your postal signing pack / Eich pecyn llofnodi drwy'r post

- You will receive a petition signing sheet for this petition because you have postal vote arrangement in force.
- You will not be able to sign the petition in a signing place.
- If you have not received your postal signing sheet by **[day][date][month]** call **[insert helpline number]**.
- Byddwch yn cael taflen llofnodi deiseb ar gyfer y ddeiseb hon oherwydd fod gennych drefniant pleidlais bost mewn grym.
- Ni fyddwch yn gallu llofnodi'r ddeiseb mewn safle llofnodi.
- Os nad ydych wedi cael eich taflen llofnodi drwy'r post erbyn **[diwrnod] [dyddiad] [mis]** ffoniwch **[rhowch rif y llinell gymorth]**.

How to sign the petition / Sut i lofnodi'r ddeiseb

1. When you receive your petition signing sheet and postal petition statement, read the instructions carefully.
 2. If you choose to sign the petition then you must complete both of these forms and return them immediately.
 3. We need to receive both these forms by **[time]** on **[day/ final day for signing the petition]**.
1. Pan fyddwch yn cael eich taflen llofnodi deiseb a'r datganiad deiseb drwy'r post, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus.
 2. Os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb, rhaid ichi lenwi'r ddwy ffurflen a'u dychwelyd ar unwaith.
 3. Mae angen inni gael y ddwy ffurflen erbyn **[amser]** ar **[diwrnod/ diwrnod olaf ar gyfer llofnodi'r ddeiseb]**.

If you lose your petition signing sheet and / or postal petition statement, or make a mistake / Os ydych yn colli'ch taflen llofnodi deiseb a /neu eich datganiad deiseb drwy'r post, neu'n gwneud camgymeriad

- Please phone the helpline immediately.
- We can only issue a replacement postal signing pack **before [time] on [day/ date of deadline]**.
- Ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.
- **Dim ond cyn [amser] ar [diwrnod/ dyddiad cau]** y gallwn anfon pecyn llofnodi drwy'r post arall atoch.

If you would rather sign the petition in person, or ask someone else to sign on your behalf, you must cancel your postal vote **before [time] on [day/ date of deadline]**. For more information, please call the helpline.

Os yw'n well gennych lofnodi'r ddeiseb yn bersonol, neu ofyn i rywun arall ei lofnodi ar eich rhan, rhaid ichi ganslo eich pleidlais bost **cyn [amser] ar [diwrnod/ dyddiad cau]**. I gael rhagor o wybodaeth, ffoniwch y llinell gymorth.


Status: This is the original version (as it was originally made).

Information – signing the petition / Gwybodaeth – llofnodi'r ddeiseb

We will send your petition signing sheet around / Byddwn yn anfon eich taflen llofnodi deiseb tua **[day / diwrnod] [date / dyddiad] [month / mis] [year / blwyddyn]** *****[addressed to / cyfeirio at]:**

*** Petition Officer to omit where notice of petition sent to the proxy of an anonymous elector. Notice to proxy of an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope / Y Swyddog Deisebau i hepgor pan fo'r hysbysiad o ddeiseb yn cael ei anfon i ddirprwy etholwr dierw. Rhaid i hysbysiad i ddirprwy etholwr dierw gael ei anfon mewn amlen wedi'i seilo.

You should check with the person who has named you as their proxy whether or not they wish you to sign the petition on their behalf.
Dylech chi holi'r sawl sydd wedi eich enwi yn ddirprwy iddynt a ydyn nhw'n dymuno i chi lofnodi'r ddeiseb ar eu rhan ai peidio.

 **If you need information in another format, please call our helpline below / Os ydych angen gwybodaeth mewn fformat arall, ffoniwch ein llinell gymorth isod**

If you need help to sign the petition, you can ask someone you know or you can get independent help by calling our helpline / Os ydych eisiau cymorth i lofnodi'r ddeiseb, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gallwch gael cymorth annibynnol drwy ffonio ein llinell gymorth:

[Petition Officer to add contact details including website / Y Swyddog Deisebau i ychwanegu manylion, gan gynnwys gwefan]

It is an offence to / Mae'n drosedd:

- Sign the petition using a petition signing sheet that was not sent for your use or interfere with another person's petition signing sheet.
- Sign the petition more than once, unless you are signing on your own behalf and as a proxy for another person.
- Sign the petition as a proxy for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.
- Sign the petition as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to sign the petition.
- Llofnodi'r ddeiseb gan ddefnyddio taflen llofnodi deiseb na chafodd ei hanfon ar eich cyfer chi, neu ymyrryd â thaflen llofnodi deiseb rhywun arall.
- Llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith, oni bai eich bod yn lofnodi ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran mwy na dau o bobl oni bai eich bod yn briod, partner sifil, rhiant, nain neu daid, brwd neu chwaer, plentyn, wŷr neu wyres iddynt.
- Llofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran rhywun y gwyddoch nad oes ganddynt hawl i lofnodi'r ddeiseb yn ôl y gyfraith.

***IMPORTANT / PWYSIG –**

if you choose to sign the petition, the name of the person on whose behalf you have signed, will be marked on the register used to administer the petition. This is known as the 'marked register' and helps to prevent someone from signing twice and to detect fraud. After the result of the petition is announced, any person may apply to the petition officer to inspect the marked register if they suspect fraud. If the petition officer agrees to this request then the inspection will take place under the supervision of local authority staff and the person can only make handwritten notes, which they may pass to the police for investigation.

**delete if notice is sent to an anonymous elector*

os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb bydd marc yn cael ei roi wrth eich enw ar y gofrestr a ddefnyddir i weinyddu'r ddeiseb. Y 'gofrestr wedi'i marcio' yw hon ac mae'n helpu i atal rhywun rhag llofnodi ddwywaith ac i ganfod twyll. Ar ôl cyhoeddi canlyniad y ddeiseb, caiff unrhyw berson ofyn i'r swyddog deisebau am gael gweld y gofrestr wedi'i marcio os yw'n amau bod twyll. Os yw'r swyddog deisebau'n cytuno i'r cais hwn, bydd yr archwiliad yn digwydd dan oruchwyliaeth staff yr awdurdod lleol, a dim ond nodiadau mewn llawysgrifen a ganiateir, i'w trosglwyddo o bosibl i'r heddlu allu ymchwilio i'r mater.

** dileir os anfonir yr hysbysiad at etholwr diennr*

Yours sincerely / Yn gywir

Petition Officer / Swyddog Deisebau

Form G1: Signing sheet refusal list

Page 1

Status: This is the original version (as it was originally made).

Signing Sheet Refusal List

Rhestr o Achosion o Wrthod Rhoi Taflen Lofnodi

**Guidance
Canllawiau**

You should only record a refusal to issue a signing sheet on this List when an elector or proxy presents one of the required forms of identification, but **either**:

Dim ond pan fydd etholwr neu ddirprwy yn cyflwyno un o'r mathau gofynnol o brawf adnabod y dylech gofnodi penderfyniad i wrthod rhoi taflen lofnodi ar y Rhestr hon, ond **naill ai**:

1. You are not satisfied the identification is of who they claim to be (e.g. the photo was not a good likeness); **or**
1. Nid ydych wedi'ch bodloni bod y prawf adnabod yn perthyn i'r sawl yr honnir ei fod yn perthyn iddo (e.e. nid oedd y llun yn un da o'r etholwr); **neu**
2. You believe the document is a forgery; **or**
2. Rydych yn credu bod y ddogfen yn un ffug; **neu**
3. The elector or proxy was asked the Voter Identification statutory questions and did not answer as required.
3. Gofynnwyd y cwestiynau statudol ar gyfer Adnabod Pleidleisiwr i'r etholwr neu'r dirprwy ond ni wnaeth eu hateb fel sy'n ofynnol.

Please enter 1, 2 or 3 based on the reasons outlined above in the 'reason for refusal' column.
Rhowch 1, 2 neu 3 yn seiliedig ar y rhesymau a amlinellir uchod yn y golofn 'rheswm dros wrthod'.

If an elector or proxy is initially refused for one of the above reasons, but then produces an accepted document before leaving the desk and is issued a signing sheet – you do not need to record their details on this form.
Os gwrthodir etholwr neu ddirprwy i ddechrau am o'r rhesymau uchod, ond ei fod wedyn yn cyflwyno dogfen dderbyniol cyn gadael y ddesg ac yn cael papur pleidleisio – nid oes angen i chi gofnodi'r manylion ar y ffurflen hon.

If you refuse to issue a signing sheet to an elector **for any other reason** (e.g. they did not bring any identification or do not have one of the required forms of identification) - **DO NOT record this on this form**.
Os gwrthodwch roi papur pleidleisio i etholwr **am unrhyw reswm arall** (e.e. nid yw wedi dod ag unrhyw brawf adnabod neu nid oes gan yr etholwr un o'r mathau gofynnol o brawf adnabod) - **PEIDIWCH â chofnodi hyn ar y ffurflen hon**.

An elector or proxy can only be refused for one reason at a time but can be refused more than once if they return and attempt to sign again. **If you refuse an elector or proxy more than once, mark each reason for refusal in order on the same row for that elector.**
Dim ond am un rheswm ar y tro y gellir gwrthod etholwr ond gellir ei wrthod fwy nag unwaith os bydd yn dychwelyd ac yn ceisio llofnodi eto. **Os byddwch yn gwrthod etholwr neu ddirprwy fwy nag unwaith, nodwch bob rheswm dros wrthod mewn trefn ar yr un rhes ar gyfer yr etholwr hwnnw.**

<p>Elector's elector number Rhif etholwr yr Etholwr OR NEU If a proxy voted on behalf of that elector, the proxy's name and address</p>	<p>Reason for refusal(s) – separate by comma if elector or proxy refused more than once Rheswm dros wrthod – gwahanwch â choma os gwrthodwyd etholwr neu ddirprwy fwy nag unwaith.</p> <p>1.You are not satisfied the identification is of who they claimed to be</p>	<p>Tick if elector or proxy later returned and was issued a signing sheet Ticiwch os dychwelodd yr etholwr neu'r dirprwy yn ddiweddarach ac y rhoddwyd taflen lofnodi iddo.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Status: This is the original version (as it was originally made).

Os pleidleisiodd dirprwy ar ran yr etholwr hwnnw, enw a chyfeiriad y dirprwy	1. Os nad ydych wedi'ch bodloni bod y prawf adnabod yn perthyn i'r sawl yr honnir ei fod yn perthyn iddo 2. You believe the document is a forgery 2. Rydych yn credu bod y ddogfen yn un ffug 3. The elector or proxy was asked the Voter Identification statutory questions, and did not answer as required 3. Gofynnwyd y cwestiynau statudol ar gyfer Adnabod Pleidleisiwr i'r etholwr neu'r dirprwy ond ni wnaeth eu hateb fel sy'n ofynnol	

Form H: Form of guidance for persons signing the petition

Status: This is the original version (as it was originally made).

How to sign the petition Sut i lofnodi'r ddeiseb

1

Go to the desk and tell the staff your name and address. They will ask you to present your photographic identification. They will then give you a petition signing sheet.



Ewch at y ddesg a rhowch eich enw a'ch cyfeiriad i'r staff. Byddant yn gofyn i chi gyflwyno'ch prawf adnabod ffotograffig. Byddwch wedyn yn cael taflen lofnodi deiseb ganddynt.

2

Read the signing sheet and sign it in the box provided.



Darllenwch y daflen lofnodi, a'i lofnodi yn y blwch.

3

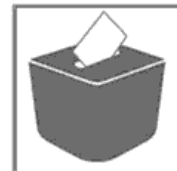
When you have signed your signing sheet, fold it.



Ar ôl lofnodi'r daflen lofnodi, plygwch hi.

4

Put your folded signing sheet into the ballot box.



Rhowch y daflen lofnodi wedi'i phlygu yn y bocs pleidleisio.

🗣️ If you make a mistake or need some help, just ask the staff.

Os ydych yn gwneud camgymeriad neu os ydych eisiau cymorth, gofynnwch i'r staff.

Status: This is the original version (as it was originally made).

Proxy Paper / Papur Dirprwy	
Petition to Remove the MP for [name of constituency], [name of MP] Deiseb i gael gwared ar yr AS dros [enw'r etholaeth], [enw'r AS]	
Petition area [insert name of area] Ardal y ddeiseb [rhowch enw'r ardal]	
Name of Proxy / Enw'r Dirprwy	
Address of Proxy / Cyfeiriad y Dirprwy	
You have been appointed as proxy for / Rydych wedi cael eich penodi'n ddirprwy ar ran _____ (Elector name / Enw'r etholwr)	
*[who is qualified to be registered at / sy'n gymwys i gael ei gofrestru yn: _____ (Qualifying address / Cyfeiriad cymwys)	
*[who qualifies as an overseas elector in respect of the above constituency / sy'n gymwys fel etholwr tramor mewn perthynas â'r etholaeth uchod]	
to sign for them at this petition / i lofnodi ar eu rhan yn y ddeiseb hon.	
**[This proxy appointment is not valid until / Nid yw'r dirprwy wedi ei benodi'n ddilys tan.....]	
**[This proxy appointment remains valid until / Mae'r dirprwy wedi ei benodi'n ddilys tan]	
Signature _____ (Petition Officer / Swyddog Deisebau)	
Address / Cyfeiriad _____	
Date / Cyfeiriad _____	
* Enter as appropriate / Ysgrifennwch beth sy'n briodol	
** Delete whichever is in appropriate / Dylid dileu'r hyn sy'n amherthnasol	

1. This proxy paper gives you the right to sign the petition as a proxy for the elector named above. However, you may not sign the petition as proxy at the same petition for more than two electors of whom you are not the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild.

Mae'r papur dirprwy hwn yn rhoi hawl ichi lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy ar ran yr etholwr a enwir uchod. Ond, ni allwch lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy yn yr un ddeiseb ar ran mwy na dau etholwr os nad ydych yn briod, partner sifil, rhiant, nain neu daid, brawd neu chwaer, plentyn, wŷr neu wyres iddynt.

2. Your appointment as a proxy may be for a particular petition only, or it may be for a definite or indefinite period.
If it is for a particular petition, you may have the right to sign the petition as proxy only at the petition specified in the proxy paper.
If it is for an indefinite period, you have in general the right to sign the petition at any petition held in the constituency, until you are informed to the contrary.
If it is for a definite period, your right to sign the petition as proxy expires on the date stated on the form.

Status: This is the original version (as it was originally made).

Gellir eich penodi'n ddirprwy ar gyfer un ddeiseb benodol yn unig, neu gall fod am gyfnod penodol neu amhenodol.

Os ar gyfer deiseb benodol, gallwch gael yr hawl i lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy yn y ddeiseb a bennir yn y papur dirprwy yn unig.

Os am gyfnod amhenodol, mae gennych yr hawl yn gyffredinol i lofnodi'r ddeiseb yn unrhyw ddeiseb a gynhelir yn yr etholaeth, hyd nes y cewch wybod fel arall.

Os am gyfnod amhenodol, bydd eich hawl i lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy yn dod i ben ar y dyddiad ar y ffurflen.

3. You may sign the petition as proxy at the signing place allotted to the elector on whose behalf you are appointed. Shortly before the petition opens you will be sent a proxy petition notice telling you where the signing place is. You do not need to take either the petition notice or this proxy paper to the signing place but you may find it helpful to do so. You will need to show one of the accepted forms of photographic identification and these will be listed on the petition notice.

Gallwch lofnodi'r ddeiseb fel dirprwy yn y safle llofnodi a ddewiswyd i'r etholwr yr ydych wedi ei benodi ar ei ran. Yn fuan cyn i'r ddeiseb agor byddwch yn cael hysbysiad o ddeiseb drwy ddirprwy i roi gwybod i chi ble mae'r safle llofnodi. Nid oes raid i chi fynd â'r hysbysiad o ddeiseb na'r papur dirprwy hwn gyda chi i'r safle llofnodi ond efallai y byddai'n ddefnyddio petaech chi'n gwneud. Bydd angen i chi ddangos un o'r mathau o brawf adnabod ffotograffig â llun a dderbynnir a rhestrir y rhain ar yr hysbysiad deiseb.

4. If you cannot sign the petition in person at the signing place, you should consult the petition officer about your right to sign it by post.

Os na allwch lofnodi'r ddeiseb yn bersonol yn y safle llofnodi, dylech ofyn i'r swyddog deisebau am eich hawl i'w llofnodi drwy'r post.

Status: This is the original version (as it was originally made).

Postal petition statement / Datganiad deiseb drwy'r post	[Space for barcode]																		
Petition to Remove the MP for [name of constituency], [insert name of MP] Deiseb i gael gwared â'r AS dros [enw'r etholaeth], [rhowch enw'r AS]																			
Final day for receipt of completed petition signing sheets: [day] [date] [month] [year] Diwrnod olaf ar gyfer derbyn talienni llofnodi deiseb: [diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]																			
Important - You only need to sign this petition statement if you wish to sign the petition. Signing the petition is optional.	Pwysig - Dim ond os ydych eisiau llofnodi'r ddeiseb y mae angen llofnodi'r datganiad deiseb. Mater o ddewis yw llofnodi'r ddeiseb.																		
If you wish to sign the petition, you must also fill in and return this statement with your petition signing sheet for your signature in support of the petition to be counted.	Os ydych yn dymuno llofnodi'r ddeiseb, rhaid hefyd lenwi a dychwelyd y datganiad gyda'ch talfen llofnodi deiseb er mwyn i'ch llofnod ar gyfer cefnogi'r ddeiseb gael ei gyfri.																		
Please read the instructions carefully and	Darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus a defnyddiwch inc du.																		
Name / Erw: * _____ Petition Signing sheet number / Rhif y daflen lofnodi: _____																			
<small>* Petition Officer to insert name but omit where sent to an anonymous elector/ Y Swyddog Deisebau i roi'r enw ond ei heggor os etholwr diennw</small>																			
Check that the number on the back of your signing sheet matches the number shown above. If these do not match, call us immediately on [insert helpline number].	Gofalwch fod y rhif ar gefn y daflen lofnodi'r un fath â'r rhif a ddangosir uchod. Os nad ydynt yn cyfateb, ffoniwch ni ar unwaith ar [rhowch rif y llinell gymorth].																		
<table border="1"> <tr> <td colspan="3"> I am the person the signing sheet numbered above was sent to. Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd y daflen lofnodi â'r rhif uchod ato. </td> </tr> <tr> <td> My Date of Birth is / Fy Nyddiad Geni yw: </td> <td> <input type="text"/> <input type="text"/> </td> <td> <input type="text"/> <input type="text"/> </td> </tr> <tr> <td></td> <td> <small>Day/Dyddiad</small> </td> <td> <small>Month/Mis</small> </td> </tr> <tr> <td></td> <td> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </td> <td> <input type="text"/> <input type="text"/> </td> </tr> <tr> <td></td> <td> <small>Year/Blwyddyn</small> </td> <td> <small>Year/Blwyddyn</small> </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> *My Signature is / Fy Llofnod yw : (You must sign inside the box/ Rhaid i chi lofnodi y tu mewn i'r blwch) <small>* Petition Officer to omit box where the elector has been granted a proxy/ Y Swyddog Deisebau i heggori blwch pan fydd yr etholwr wedi cael hysoddi hysoddi</small> </td> </tr> </table>		I am the person the signing sheet numbered above was sent to. Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd y daflen lofnodi â'r rhif uchod ato.			My Date of Birth is / Fy Nyddiad Geni yw:	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>		<small>Day/Dyddiad</small>	<small>Month/Mis</small>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>		<small>Year/Blwyddyn</small>	<small>Year/Blwyddyn</small>	*My Signature is / Fy Llofnod yw : (You must sign inside the box/ Rhaid i chi lofnodi y tu mewn i'r blwch) <small>* Petition Officer to omit box where the elector has been granted a proxy/ Y Swyddog Deisebau i heggori blwch pan fydd yr etholwr wedi cael hysoddi hysoddi</small>		
I am the person the signing sheet numbered above was sent to. Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd y daflen lofnodi â'r rhif uchod ato.																			
My Date of Birth is / Fy Nyddiad Geni yw:	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>																	
	<small>Day/Dyddiad</small>	<small>Month/Mis</small>																	
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>																	
	<small>Year/Blwyddyn</small>	<small>Year/Blwyddyn</small>																	
My Signature is / Fy Llofnod yw : (You must sign inside the box/ Rhaid i chi lofnodi y tu mewn i'r blwch) <small> Petition Officer to omit box where the elector has been granted a proxy/ Y Swyddog Deisebau i heggori blwch pan fydd yr etholwr wedi cael hysoddi hysoddi</small>																			
We will check this information against our records for security. Byddwn yn gwirio'r wybodaeth hon yn erbyn ein cofnodion er diogelwch.																			
It is an offence to sign the petition using a signing sheet that was not sent for your use or interfere with another person's signing sheet. It is an offence to sign the petition more than once (unless you are appointed as a proxy).	Mae'n drosedd llofnodi'r ddeiseb drwy ddefnyddio talfen lofnodi na anfonwyd atoch i'w defnyddio neu ymyrryd â thalfen lofnodi unigolyn arall. Mae'n drosedd llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith (oni bai eich bod wedi eich penodi'n ddirprwy).																		

Status: This is the original version (as it was originally made).

Instructions for signing the petition by post / Cyfarwyddiadau ar gyfer llofnodi deiseb drwy'r post

Please read through carefully / Darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus. If you need help, please call us on / Os oes angen cymorth arnoch, ffoniwch ni ar [insert helpline number].

1. If you choose to sign the petition for your MP to be removed you must complete and return both the **petition signing sheet and this statement**.
2. This statement is used to check you are, who you say you are, and your petition signing sheet will be included in the petition count.
3. Make sure you have filled in both the **signature box and date of birth on this statement**.
4. Do not mark the signing sheet in any other way or your support of the petition may not count.
5. We must get your signing sheet and this statement by **[time] on [day] [date of final signing day]**. If you miss the post, you can hand it in at our office or at any petition signing place in **[electoral area] before [time] on [day] [date of final signing day]**.
** Petition Officer to delete whichever does not apply.*
6. After receiving your signing sheet, you cannot sign the petition in person at a petition signing place.
1. Os ydych yn dewis llofnodi'r ddeiseb i gael gwared â'ch AS rhaid cwblhau a dychwelyd y **daflen llofnodi deiseb a'r datganiad hwn**.
2. Defnyddir y datganiad hwn i wirio mai chi yw'r person dan sylw, a chaff eich taflen llofnodi deiseb ei chynnwys yn y cyfrif deiseb.
3. Gwnewch yn siŵr eich bod wedi llenwi'r **blwch llofnod a dyddiad geni ar y datganiad hwn**.
4. Peidiwch â marcio'r daflen lofnodi mewn unrhyw ffordd arall neu mae'n bosibl na fydd yn cyfri.
5. Rhaid inni dderbyn eich taflen lofnodi a'r datganiad hwn erbyn **[amser] [diwrnod] [dyddiad olaf]**. Os ydych yn colli'r post, gallwch ei gyflwyno i'n swyddfa neu unrhyw safle llofnodi yn **[ardal etholiadol] cyn [amser] [diwrnod] [dyddiad olaf ar gyfer llofnodi]**.
** Y Swyddog Deisebau i ddiileu'r hyn sy'n amherthnasol.*
6. Ar ôl derbyn eich taflen lofnodi, ni allwch lofnodi'r ddeiseb yn bersonol mewn safle llofnodi deiseb.

Getting Help / Cael Cymorth

- If you need help to sign the petition, you can get independent help by calling the helpline on **[insert number]**.
- Please call the helpline if you require copies of this form or guidance in Braille or languages other than English.
- If you make a mistake, or lose your signing sheet or this statement, you can obtain a replacement. Call us immediately as **we can only issue a replacement before [time] on [day] [date] [month]**. If you apply after **[time] on [day] before final signing day** we can only issue a replacement if you return this signing pack by hand.
- Os oes angen cymorth arnoch i lofnodi'r ddeiseb, gallwch gael cymorth annibynnol drwy ffonio'r llinell gymorth ar **[xxxxx xxxxxxx]**.
- Ffoniwch y llinell gymorth os oes angen copïau o'r ffurflen hon arnoch neu gyfarwyddiadau mewn Braille neu ieithoedd heblaw Saesneg.
- Os byddwch yn gwneud camgymeriad, neu'n colli eich taflen lofnodi neu'r datganiad hwn, gallwch gael copïau yn eu lle. Ffoniwch ar unwaith oherwydd **dim ond cyn [amser] [diwrnod] [dyddiad] [mis] y gallwn roi rhai eraill i chi**. Os byddwch yn gwneud cais ar ôl **[amser] ar [diwrnod] cyn y dyddiad olaf ar gyfer llofnodi** dim ond os byddwch yn dychwelyd y pecyn lofnodi yn bersonol y gallwn roi rhai eraill i chi.

Electoral fraud is a crime / Mae twyll etholiadol yn drosedd.
It is an offence to sign the petition more than once unless you are signing on your own behalf and as a proxy for another person / Mae'n drosedd llofnodi'r ddeiseb fwy nag unwaith oni bai eich bod yn llofnodi ar eich rhan eich hun ac fel dirpwy ar ran rhywun arall.

The Petition Officer issued this statement. / Cyhoeddwyd y datganiad hwn gan y Swyddog Deisebau

Status: This is the original version (as it was originally made).

<p style="text-align: center;">STATEMENT AS TO POSTAL PETITION SIGNING SHEETS, PROXIES AND ADDITIONAL DATA /</p> <p style="text-align: center;">DATGANIAD YNGHYLCH TAFLENNI LLOFNODI, DIRPRWYON A DATA YCHWANEGOL MEWN CYSYLLTIAD A DEISEBAU POST</p> <p style="text-align: center;">RECALL OF MPs ACT 2015 / DEDDF GALW AELODAU SENEDDOL YN ÔL 2015</p> <p style="text-align: center;">RECALL PETITION / DEISEB GALW YN ÔL</p>		
<p>Constituency / Etholaeth: _____</p>		
<p>Petition Signing Period/ Cyfnod Llofnodi Deiseb: from / o _____ to / hyd at _____</p>		
A	Issue of postal signing packs	Number /
A	Cyhoeddi pecynnau llofnodi drwy'r post	Nifer
1	Total number of original postal signing packs issued Cyfanswm nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post gwreiddiol a gyhoeddwyd	
2	Number of postal signing packs replaced due to the original pack being lost (or not received) Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a gyhoeddwyd eto oherwydd bod y pecyn gwreiddiol ar goll (neu heb ei dderbyn)	
3	Number of postal signing packs replaced due to the original being spoiled Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a gyhoeddwyd eto oherwydd bod yr un gwreiddiol wedi ddifetha	
4	Number of postal signing packs replaced due to the elector requesting the pack to be sent to a different address Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a gyhoeddwyd eto oherwydd bod yr etholwr wedi gofyn am arfon y pecyn i gyfeiriad gwahanol	
5	Total number of postal signing packs issued (i.e. Total of A1 to A4) Cyfanswm nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a gyhoeddwyd (h.y. Cyfanswm A1 i A4)	
B	Waivers	Number /
B	Heppor	Nifer
1	Number of signature waivers issued Sawli taflen heppor llofnod a gyhoeddwyd	
C	Receipt of postal signing packs	Number /
C	Derbyn pecynnau llofnodi drwy'r post	Nifer
1	Number of complete postal signing packs received by the close of the petition (excluding those returned in C3-C6) Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post cyflawn a dderbyniwyd erbyn diwedd cyfnod y ddeiseb (ac eithrio'r rheini a ddychwelwyd o dan C3-C6)	
2a	Number of postal petition statements received by close of petition without the corresponding petition signing sheet Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a dderbyniwyd erbyn diwedd cyfnod y ddeiseb heb y daflen llofnodi deiseb gyfatebol	
2b	Number of petition signing sheets received by close of petition without the corresponding postal petition statement Nifer y taflenni llofnodi deiseb a dderbyniwyd erbyn diwedd cyfnod y ddeiseb heb y datganiad deiseb drwy'r post cyfatebol	

Status: This is the original version (as it was originally made).

3	Number of postal signing packs cancelled on request of elector by 5pm on the eleventh working day before the final day of the petition signing period	
3	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a ganslwyd ar gais yr etholwr cyn 5pm ar yr unfed diwrnod gwaith ar ddeg cyn diwrnod olaf cyfnod llofnodi'r ddeiseb.	
4	Number of postal signing packs cancelled as lost 5 hours before the petition closed on the final signing day	
4	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a ganslwyd, oherwydd eu bod ar goll, 5 awr cyn cau'r ddeiseb ar y diwrnod llofnodi olaf	
5	Number of postal signing packs cancelled as spoiled 5 hours before the petition closed on the final signing day	
5	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a ganslwyd oherwydd eu bod wedi'u difetha 5 awr cyn cau'r ddeiseb ar y diwrnod llofnodi olaf	
6	Number of postal signing packs returned as undeliverable by the seventh calendar day after the petition closed	
6	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a dychwelwyd oherwydd eu bod heb gyrraedd pen eu taith cyn pen saith niwrnod calendr o gau'r ddeiseb	
7	Number of postal signing packs received between the close of the petition and the seventh calendar day thereafter	
7	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a dderbyniwyd rhwng cau'r ddeiseb a'r seithfed diwrnod calendr wedyn	
8	Total number of postal signing packs not returned (including empty envelopes and any signing packs received more than seven calendar days after the petition closed)	
8	Cyfanswm nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post heb eu dychwelyd (yn cynnwys amlenni gwag ac unrhyw becynnau llofnodi a dderbyniwyd mwy na saith niwrnod calendr ar ôl cau'r ddeiseb)	
9	Total postal signing packs (i.e. Total of C1-C8)	
9	Cyfanswm y pecynnau llofnodi drwy'r post (i.e. Cyfanswm C1-C8)	
D	Checks on personal identifiers	Number /
D	Gwirió yn erbyn manylion personol	Nifer
1	Number of postal petition statements checked against the personal identifier record	
1	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wiriwyd yn erbyn y cofnod manylion personol	
2	Number of postal petition statements where required personal identifiers were verified as valid	
2	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post lle gwiriwyd bod y manylion personol gofynnol yn ddilys	
3a	Number of postal petition statements rejected because there was no signature	
3a	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nid oedd llofnod	
3b	Number of postal petition statements rejected because there was no date of birth	
3b	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nid oedd dyddiad geni	
3c	Number of postal petition statements rejected because there was no signature and no date of birth	
3c	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nid oedd llofnod na dyddiad geni	
4a	Number of postal petition statements rejected due to a mismatched signature	
4a	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nad oedd y llofnod yn cyfateb	
4b	Number of postal petition statements rejected due to a mismatched date of birth	
4b	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nad oedd y dyddiad geni'n cyfateb	
4c	Number of postal petition statements rejected due to a mismatch of both identifiers	
4c	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd nid oedd y naill na'r llall yn cyfateb	

Final page of statement

5	Number of postal petition statements not checked against the personal identifier record and accepted	
5	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post na chafodd eu gwirio yn erbyn y cofnod manylion personol a'u derbyn	
6	Total checks on personal identifiers (i.e. Total of D2-D5 and total should equal D1 and C1)	
6	Cyfanswm gwirio manylion personol (h.y. Cyfanswm D2-D5 a dylai'r cyfanswm fod yr un peth â D1 ac C1)	
E Summary of postal signing packs		Number / Nifer
E Crynodeb o'r pecynnau llofnodi drwy'r post		
1	Number of postal signing packs rejected due to missing petition signing sheet or postal petition statement	
1	Nifer y pecynnau llofnodi drwy'r post a wrthodwyd oherwydd bod y daflen llofnodi deiseb neu'r datganiad deiseb drwy'r post ar goll	
2	Number of postal petition statements rejected due to absence or mismatch of personal identifiers	
2	Nifer y datganiadau deiseb drwy'r post a wrthodwyd oherwydd bod y manylion personol ar goll neu ddim yn cyfateb	
3	Number of postal petition signing sheets sent to the court	
3	Nifer y taflenni llofnodi deiseb drwy'r post a anfonwyd i'r cyfrif	
F Proxies		Number / Nifer
F Dirprwyon		
1	Number of standard proxies appointed	
1	Nifer y dirprwyon safonol a benodwyd	
2	Number of emergency proxies appointed	
2	Nifer y dirprwyon brys a benodwyd	
3	Number of postal proxies appointed	
3	Nifer y dirprwyon drwy'r post a benodwyd	
4	Total number of proxies issued (i.e. Total of F1 to F3)	
4	Cyfanswm nifer y dirprwyon a gyhoeddwyd (h.y. Cyfanswm F1 i F3)	
<p>Date / Dyddiad:</p> <p>Signature / Llofnod:</p> <p style="text-align: right;">Petition Officer / Swyddog Deiseb</p> <p>Authority / Awdurdod:</p>		

Status: This is the original version (as it was originally made).

PART 2

Welsh form

Form I: Certificate of employment

Tystysgrif Cyflogaeth
Deiseb i gael gwared â'r AS dros [enw'r etholaeth], [enw'r AS]
Cyfnod llofnodi'r ddeiseb [diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn] ar [diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]
Etholaeth: [enw'r etholaeth]
Mae gan y sawl a enwir isod hawl i lofnodi'r ddeiseb yn unrhyw le yn ardal y ddeiseb uchod os yw'n dangos ac yn ildio'r dystysgrif hon i'r Swyddog Deisebau neu staff y safle llofnodi.
Rwy'n cadarnhau nad oes disgwyl yn rhesymol i _____ (enw'r etholwr), sydd â'r rhif* _____ yn y gofrestr etholiadol ar gyfer ardal y ddeiseb a enwir uchod, fynd yn bersonol i'r safle llofnodi penodol oherwydd ei gyflogaeth ar y dyddiau sy'n weddill ar gyfer llofnodi'r ddeiseb. – fel cwnstabl** – fel Swyddog Cymorth Cymunedol yr Heddlu** – gennyf fi (dim ond yn gymwys i staff y Swyddog Deisebau)** Llofnod _____ Swyddog Deisebau/Swyddog yr Heddlu (Arolygydd neu uwch)** Dyddiad _____
* Mae rhif yr etholwr i'w gael ar lythyr hysbysiad y ddeiseb a anfonwyd pan gafodd y ddeiseb ei chyhoeddi, neu gellir ei wirio drwy gysylltu â'r Swyddog Cofrestru Etholiadol. **Dylai'r sawl sy'n llenwi'r ffurflen ddileu'r hyn sy'n amherthnasol.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order prescribes versions of certain forms which are specified in Part 1 of Schedule 2 to the Recall of MPs Act 2015 (Recall Petition) Regulations 2016 (S.I. 2016/295) for use in relation to recall petitions. The versions partly in Welsh and English and the versions in Welsh may be used in place of those specified forms in relation to recall petitions held in Wales.

A full impact assessment has not been produced for this instrument as no impact on the private or voluntary sectors is foreseen.